

2006年5月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

暂定议程草案议题 18

粮食和农业植物遗传资源国际条约

管理机构第一届会议

2006年6月12-16日，西班牙马德里

2006/2007 两年度的工作计划和预算草案

目录

	段次
I. 引言	1 - 4
II. 方法	5 - 11
III. 准备工作计划应包括的活动	12 - 14
IV. 核心行政预算的性质	15 - 16
V. 核心行政预算	17 - 48
VI. 预算的编制	49 - 51
VII. 建议	52 - 56

附录 1: 管理机构预算资金的来源、用途以及可能的结构

附录 2: 建立《粮食和农业植物遗传资源国际条约》核心行政预算列表

附录 3: 根据粮农组织的会费分摊比额得出的《国际条约》可能的预算会费分摊比额，带有根据 4,370,307 美元假定预算得出的各缔约方的示意性会费

附录 4: 粮食和农业植物遗传资源国际条约：管理机构成立最初几年需要作出的决定和审议的问题

附录 5: I. 管理机构第二届会议可审议的问题 (2007 年)

II. 管理机构第三届会议可审议的问题 (2009 年)

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表和观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从
因特网 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/gb1.htm> 网站获取。

2006/2007 两年度的工作计划和预算草案

I. 引言

1. 《条约》第 19.3d 条要求管理机构通过《条约》的预算。
2. 《条约》临时委员会第二次会议审议了《工作计划的成分及供管理机构通过的示意性预算》¹。本文件反映了该次会议就管理机构²的工作计划和预算所作出的一系列决定和发表的一系列意见。
3. 本文件简要审查：撰写本文件所运用的方法、2006/2007 两年度管理机构工作计划的可能成分、预算的性质、预算的主要成分，以及编制预算的程序。
4. 应该注意，本文并非要解决如何为预算供资的问题，这一点很重要。预算供资是议题 6 中审查的管理机构财务规则的内容。

II. 方法

5. 本文件采用的是“粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构注释财务规则草案”³所建议的核心行政预算和特别信托基金的结构，其中的主要成分已复制成为本文件的附录 1。在该结构中，预算由三个主要部分构成：
 - 核心行政预算；
 - 核心行政预算未包含的商定活动的自愿捐款特别基金；以及
 - 支持发展中缔约方参与管理机构活动的自愿捐款特别基金。
6. 就**核心行政预算未包含的商定活动的自愿捐款特别基金**而言，这些可能包括由一个或多个缔约方召集并全部供资的审查《条约》特殊方面的特别会议。通过纳入核心行政预算，这些活动显然是管理机构已经列出优先顺序的活动以外的活动。因此管理机构不妨决定是否在核心行政预算所涵盖的活动得到充分供资之前开展这些活动。无论是否作出决定，很明显，难以为核心行政预算外的活动建立“预算”。

¹ 文件 CGRFA/MIC-2/04/6。

² 参见临时委员会第二次会议报告第 21 到 25 段，文件 CGRFA/MIC-2/04/REP。

³ 文件 IT/GB-1/06/4, 管理机构财务规则草案，同时参见，IT/GB-1/06/4 Add.1, 管理机构注释财务规则草案。

7. 应当指出，与**支持发展中缔约方参与管理机构活动的自愿捐款特别基金**相关的事项在“支持发展中缔约方参与管理机构及其附属机构会议的**安排**”⁴的文件中而不是在本文件中讨论。

8. 因此，本文件只讨论核心行政预算的编制。

9. 为了编制**核心行政预算**，管理机构需要编制工作计划。因此，本文件审议《国际条约》要求管理机构完成的任务，以便确定其优先顺序。然后将核心行政预算分解为各种不同的成分，并估算每个成分的费用。本文的**附录 2**列表指出了这些成分，同时也指出了示意性预算。将在管理机构会议上解释列表，介绍对各成分的修订并说明其对总预算所产生的影响。

10. 应注意时间表草案⁵，该草案预计将在一周的时间内在两个工作组之间分配议题。因此，建议管理机构在通过议程时设立一个预算委员会，以了解这些工作组所作决定的财务影响，并据此制定一个单一的预算供全体会议审议。

11. 不讨论预算如何供资的问题，因为管理机构将在暂定议程草案议题 6 中予以讨论，仅仅是为了说明情况，附录 6 中列出了根据粮农组织的会费分摊比额得出的缔约方可能的会费分摊比额。还根据附录 2 指出的示意性预算，评估了其对实际会费的含义。

III. 准备工作计划应包括的活动

12. 《条约》确定管理机构在最初几年内必须或应该作出的一系列决定，以及必须或应该审议的问题。《条约》要求其中一些任务要在管理机构的第一届或第二届会议上完成，其它一些任务要在规定的时间内完成，而对另一些任务则没有时间限制。**附录 4**对这些任务进行了概述。

13. 本届会议的议程反映了管理机构在第一届会议上必须作出决定的问题。然而，鉴于第一届会议必须审议的问题很多，而且必须作出决定的时间有限，管理机构不妨确定供第二届会议审议以及格可能供第三届会议审议的重点问题。**附录 5**列出了这几届会议可能审议的问题。除了**附录 5**指出的工作事项外，管理机构不妨纳入其它工作事项。

14. 兹提请注意，建议管理机构的会议应在 2006/2007 两年度预算期间举行。

IV. 核心行政预算的性质

⁴ 文件 IT/GB-1/06/16。

⁵ 文件 IT/GB-1/06/2，临时注释议程和时间表草案。

15. 核心行政预算涵盖实施管理机构工作计划⁶所确定的活动的费用。由秘书处管理这些活动并支出相关的费用。所以，核心行政预算涵盖的至少是《条约》第 20 条所列秘书的核心职能：

- 秘书处职员的费用；
- 秘书处运作的费用；
- 筹备和主办会议；
- 秘书处执行管理机构决定的其它活动；以及
- 为工作资本储备金供资。

16. 因此，核心行政预算可建立在三项主要费用因素的基础之上，如下第 V 节所示：

- 秘书处；
- 管理支出；以及
- 工作资本储备金。

V. 核心行政预算

V.1 背景

秘书处

17. 《条约》第 20.1 条规定：

“管理机构的秘书长应由粮农组织总干事任命，管理机构批准。秘书长应由可能需要的工作人员予以协助”。

18. 2006 年以前，《条约》秘书处没有职员职位预算。在粮食和农业遗传资源委员会代理《条约》临时秘书处期间，委员会秘书处⁷为《条约》秘书处提供了支持。然而，粮农组织的领导机构现在已经批准了修订的 2006/2007 年工作计划和预算，为在农业、生物安全、营养及消费者保护部植物生产及保护司设立《条约》秘书处提供了预算。已批准的修订的 2006/2007 年工作计划和预算还提供两个职位和非职员资源为《条约》秘书处（计划实体 2AP03 项下）提供服务。

⁶ 核心行政预算并不包括为实施《条约》支持成份的供资（由 PE2AP01 支持的技术活动：全球行动计划，国际网络或全球信息系统）。粮农组织的正常计划已对这些活动提供了的支持，偶尔的预算外资源对这些活动也提供了额外的支持。考虑到《条约》的生效，各国应该考虑在这方面加强正常计划。

⁷ 通过接受（加拿大、芬兰、德国、爱尔兰、意大利、日本、挪威、西班牙、瑞士和美国的）捐款、通过（欧盟、挪威、突尼斯、西班牙、瑞士和美国）承办或资助会议的支持，通过（荷兰）技术支持或通过（德国、荷兰和英国）支援高级官员，临时秘书处的工作得到了慷慨的支持。

19. 管理机构需要通过预算供资的秘书处的最初规模作出决定，同时牢记在管理机构确立的预算范围之内具体的职位安排是秘书处正常的行政权力。2006/2007年拥有全额预算至关重要，以便秘书处能够执行工作计划，包括通过聘用职员执行工作计划。

20. 在《条约》的最初几年，可能要求秘书处开展很多活动，收集和分析有关一系列问题的信息，使管理机构能够作出知情的决策。执行这些任务最经济有效的方法往往是聘用短期顾问。因此，管理机构不妨将适当的顾问费用纳入秘书处的最初预算。

行政支出

21. 《条约》第 20.2 条规定：

“秘书长应履行以下职责：

- a) 安排管理机构会议及其可能设立的任何附属机构，并为此提供行政支持；*
- b) 协助管理机构履行其职能，包括执行管理机构可能决定赋予的特定任务；*
- c) 向管理机构报告其活动。”*

22. 此外，第 20.5 条规定：

“为实现本《条约》的宗旨，秘书长应与其它组织和条约机构，尤其是《生物多样性公约》秘书处进行合作。”

23. 为了有效地履行这些职责，预算将需要为秘书处提供充足的资源，以支付与以下方面相关的支出：

- 管理机构会议；
- 管理机构可能决定建立的任何附属机构的会议；
- 公务旅行；
- 出版物；
- 设备；
- 消耗性物品；
- 通讯；以及
- 运作费用。

24. 还应该为一般运作费用供资，以支付难以逐项估算并由粮农组织承担的一些费用，包括办公室租赁、办公室保洁、供电、供暖/空调、供水、邮政和外交邮袋服务、快递服务、传真费用、电话费、招待费、水和其它杂项费用。除工作资本储备金外，本项供资是核心行政预算的 8%。

25. 此外，粮农组织将按其领导机构可能不时确定的条件收取项目服务费⁸，以偿还其为管理机构、管理机构的附属机构以及《条约》秘书处提供的管理和运作支持服务的费用⁹。根据粮农组织现行政策，由总部或区域办事处¹⁰执行的规范性项目的收费率是 6%。目前正在对该比例进行审查。

工作资本储备金

26. 财务规则草案¹¹第 VI.3 条规定：

“在普通基金内应建立一个工作资本储备金。储备水平由管理机构不时通过协商一致的形式决定。工作资本储备的目的是在出现暂时性经费短缺情况时，确保业务的连续性。已减少的工作资本储备应从捐款中尽快予以补足。”

27. 因此需要在管理机构的首期预算中建立一项工作资本储备金。只有在前一预算期¹²储备金下降时，才需要在随后的预算中进行补充。

V.2 评估核心行政预算

预算期

28. 管理机构财务规则草案¹³第 2.1 条规定，财政周期为两个日历年，正好与粮农组织的财政周期一致。粮农组织的当前的财政周期是 2006/2007 年。

29. 临时委员会的预算涵盖直至管理机构第一届会议前并包括管理机构第一届会议的时期¹⁴，因此，目前需要管理机构通过的工作计划和预算将涵盖从 2006 年 7 月到 2007 年 12 月的 18 个月。

秘书处

30. 鉴于未来几年全面实施《条约》以及促进决策过程需要解决许多复杂而困难的问题，将需要秘书处开展实质性准备工作，尤其是政策分析和过程性质的准备工作。

⁸ 项目服务费(PSC) 是对信托基金的正常收费以报销粮农组织支出的管理和运作支持费用，回收成本。本组织在这些方面的政策由决定... [请行政及财务部/计划、预算及评价办公室插入一份关于各组织项目服务费用政策及水平的明确说明]

⁹ 注释财务规则草案(IT/GB-1/06/3 Add.1), 在规则 VII-报账规定了项目服务费条款。

¹⁰ 应该注意，大多数联合国/联合国环境署公约的收费率为 13%。

¹¹ 参见文件 IT/GB-1/06/4 Add. 1 的附件。

¹² 如果用工作资本储备金支付应急支出，就需要回补，比如举办《条约》第 19.10 条规定的管理机构特别会议；如果仅用来支付预算期开始且等待缔约方捐款时发生的费用，就不要求回补。

¹³ 参见文件 IT/GB-1/06/4 Add. 1 附件。

¹⁴ 临时委员会第二次会议“建议制定 2006/2007 两年度预算草案，避免与临时委员会的预算重叠”（临时委员会第二次会议报告第 21 段，文件 CGRFA/MIC-2/04/REP）。

31. 很明显，秘书处在此过程中支持管理机构的能力将取决于是否拥有足够的职员资源。因此，要求管理机构在审议预算草案时，高度重视秘书处对职员的需求。

32. 临时委员会第二次会议审议了一项建议，即开始时《条约》秘书处应该包括一名秘书长（D-1级）、一名高级《条约》支持官员（P-5级）、一名《条约》政策协调官员（P-5级）、一名《条约》支持官员（P-3级）、一名行政支持员（G-5级）、一名办事支持员（G-4级）以及一名办事员（G-3级）。根据临时委员会的经验，特别是在管理机构第一届会议前的12个月期间的经验，需要增设一名P-4级《条约》支持官员。这是当前建议的基础。

33. 基于粮食和农业遗传资源委员会以往的经验，秘书处还建议为聘用顾问提供经费。在审议这项建议时，临时委员会的结论是“拟议的职员配备和咨询提供[...]是有效实施《国际条约》所必需的”¹⁵。表1指出了当前相关级别职员的费用估算，包括临时委员会所考虑的聘用顾问：

表1: 当前职员费用及应急费用估算

级别	职员费用 (美元)	
	2006年 (6个月)	2007年 (12个月)
D-1级	106,500	215,000
P-5级	96,000	195,000
P-4级	87,000	175,000
P-3级	77,000	156,000
G-5级	40,500	81,000
G-4级	35,000	70,000
G-3级	30,500	61,000
聘用顾问	78,000	160,000

会议

34. 管理机构每两年必须举行一届例会¹⁶。特别会议可由管理机构决定或根据任何缔约方的书面要求并得到至少三分之一缔约方的支持后在其它时间举行¹⁷。管理机构也不妨希望根据《条约》的规定建立必要的附属机构¹⁸。

¹⁵ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 23 段, *临时委员会第二次会议报告*。

¹⁶ 第 19.9 条。

¹⁷ 第 19.10 条。应注意，举行特别会议将取决于必要资金。管理机构可能希望确保工作资本储备金充足以应对这种应急支出。

¹⁸ 第 19.3e 条。

35. 临时委员会第二次会议建议管理机构应在第一个两年度举行两届会议，其中目前正在举行的会议是第一届¹⁹。此外，《条约》规定管理机构的会议应“尽可能与粮食和农业遗传资源委员会的例会衔接举行²⁰。粮食和农业遗传资源委员会的下届例会可能在 2007 年上半年举行。因此，管理机构不妨计划于 2007 年上半年举行第二届会议以便与该委员会的会议衔接。有鉴于此，管理机构的第一个预算必须包括管理机构第二届例会的费用。第三届会议应由管理机构在第二届会议上确定的 2008/2009 两年度预算供资。

36. 临时委员会第二次会议同时建议管理机构的前两届会议每次会期 5 天²¹。然而，管理机构不妨根据工作计划审查该建议。

37. 管理机构举行特别会议将取决于是否拥有必要资金。因此，管理机构不妨确保充足工作资本储备金以应对这种应急费用。

38. 《条约》第 19.3e 条要求管理机构“在具备必要资金的情况下，考虑并建立可能需要的附属机构，而且考虑并确定其各自的职责和构成”。管理机构注释议事规则草案²²第 9.3 条规定“附属机构的建立将取决于批准的《条约》预算中相关章节必要的资金。在作出有关建立附属机构涉及支出的决定之前，秘书长应该向管理机构提供一份有关建立该附属机构的行政管理和财务含义的报告。”

39. 临时委员会第二次会议建议，在管理机构确定实施《条约》最重要的成分之前，不得设立特别附属机构²³。然而，管理机构不妨考虑建立常设技术咨询委员会。本文件就包含了“可能建立常设技术咨询委员会²⁴”的一项建议，议程 11 将审议该议题。该技术咨询委员会的成员可能是开放性的，或参照粮食和农业动物和植物遗传资源政府间技术工作小组的模式，按区域选举 27 名成员：非洲、欧洲、亚洲和拉美和加勒比区域各 5 名；近东 3 名；北美洲和西南太平洋区域各 2 名。如果管理机构决定建立常设技术咨询委员会，为了预算管理，也许需要确定任何会议的会期。

40. 在估算举行会议的费用时，需要考虑三种主要费用因素：准备文件、口翻和会议设施。

41. 就文件的准备而言，《条约》第 20.4 条规定“秘书长应用联合国的六种语言提供管理机构会议文件”。然而，该条并没有说明需要翻译的“文件”的类型（例如，粮食和农业遗传资源委员会的惯例是用粮农组织工作语言提供所有工作文件，但只选择性翻译参考文件）。该问题需要结合管理机

¹⁹ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 21 段。

²⁰ 第 19.9 条。

²¹ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 21 段。

²² 文件 it/GB-1/06/3。

²³ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 22 段。

²⁴ 文件 IT/GB-1/06/8。

构的议事规则，在议题 5 进行审议²⁵。所作出的决定将产生实质性的预算后果。

42. 文件费用不仅仅取决于必须翻译的语种数，也取决于文件数量和篇幅²⁶。管理机构第一届会议前一共准备了 43 份文件。加上会议期间可能准备的文件以及最终报告，预计管理机构第一届会议文件翻译和印刷费用总额为 23 万美元。

43. 《条约》未说明管理机构或附属机构会议需要提供的口译语种。该问题也需要结合管理机构的议事规则在议题 5 中审议²⁷。口译费用因语种数、会议天数、会议次数以及会议的地点而异。管理机构第一届会议的口译费用估计为 28.5 万美元。

44. 粮农组织将提供非现金支持，对《条约》不产生直接费用，包括在罗马的办公设施、会议室和后勤支持。然而，在罗马以外举行会议时，预算中必须加上会议设施的费用，除非由东道国政府负担。再者，秘书处的旅行费用和生活津贴将大量增加。预算是基于会议在罗马举行的假设而制定的。

45. 考虑到上述各因素，并根据当前的价格，下表 2 指出了举行会议的估计费用。

表 2: 估计的会议费用

会议类型	会议费用 (美元)
管理机构第二届会议	
• 5 天	715,000
• 10 天	840,000
常设技术咨询委员会	
• 3 天	130,000
• 5 天	180,000

其它费用

46. 核心预算需要包含一系列其它费用，包括差旅、出版物、办公室设备和家具资本费用、消耗品和通讯。根据粮食和农业遗传资源委员会的经验，对这些费用进行了估算并列表于附录 2。

²⁵ 参见“管理机构注释议事规则草案”中第 11.1 和 11.2 条的注释，文件 IT/GB-1/06/3 Add.1。

²⁶ 目前的翻译费率幅度是：会议开始前 10 多星期提交供翻译是每语种每 1,000 字 295 美元，会议开始前 6 星期提交供翻译是 614 美元。印刷费是 24 美元/1000 页印次。

²⁷ 参见“管理机构注释议事规则草案”中第 11.1 和 11.2 条的注释，文件 IT/GB-1/06/3 Add.1。

工作资本储备金

47. 最近几年通过的国际协定的最初预算大多数都包含工作资本储备金，其幅度是核心预算的 5%（生物多样性公约）到 15%（控制危险废物跨界流动及其处置的巴塞尔公约）。

48. 在三种具体情况下可能需要工作资本储备金：

- 如果国家迟交会费，临时用来支付某个两年度开始时秘书处职员的费用。根据 2007 年的价格，需要 64.6 万美元的经费；
- 管理机构举行特别会议，估计一次 5 天的会议的费用为 71.5 万美元（见上表 2）；
- 由于预算是以美元编制而大多数支出却是欧元，要能够应对货币的波动。再者，支付的货币或多种货币的财务规则尚待决定，这将对工作资本储备金的应用产生影响²⁸。

49. 按照附录 2 确定的示意性预算的 5%或 15%测算的工作资本储备金将分别达到 190,013 美元或 570,040 美元。

VI. 预算的编制

50. 临时委员会第二次会议考虑到“在编制工作计划和预算时，需要充分考虑到粮农组织正常计划为《条约》秘书处提供的资金²⁹”。粮农组织正常计划是否提供资金的问题是在管理机构的财务规则中予以考虑³⁰。

51. 临时委员会第二次会议还要求秘书处准备一份文件，说明可用于支持管理机构开展活动的资金来源和数额³¹。应当注意，粮农组织正常计划是目前可用于支持管理机构开展活动的唯一资金来源。在本文件中，将粮农组织正常工作计划和预算提供的资金确定为 112.4 万美元³²。

52. 在附录 2 中以表格列出了核心行政预算的主要成分，供管理机构审议。其中包括根据管理机构有关 2006/2007 年的工作计划的决定而调整的反映这些成分的示意性预算。

²⁸ 财务规则草案第 V.9 条 (文件 IT/GB-1/06/3 Add.1)。

²⁹ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 23 段。

³⁰ 参见“粮食和农业植物遗传资源国际条约注释财务规则草案”附件第 5.1a 条 (文件 IT/GB-1/06/4 Add.1)。

³¹ 参见文件 CGRFA/MIC-2/04/REP 第 25 段。

³² 参见文件 PC 95/3/FC 113/14 修订的 2006/07 两年度工作计划和预算表 11 中计划成分 2AP03。（在撰写本文件时，计划和财政委员会还没有开会讨论这个文件。）

VII. 建议

53. 要求管理机构考虑附录 5 中确定的优先重点，通过 2006/2007 年的工作计划。工作计划可能包括：
- 管理机构第二届会议与粮食和农业遗传资源委员会第十一届会议于 2007 年上半年衔接举行，以及
 - 常设技术咨询委员会于 2006 年下半年举行一次会议³³。
54. 要求管理机构编制 2006 年 7 月至 2007 年 12 月的预算。
55. 管理机构不妨决定核心行政预算中列为重点的活动应在自愿捐款特别基金供资的活动开展之前得到充分供资。
56. 鉴于尚未建立工作资本储备金，管理机构不妨要求各缔约方及早为核心行政预算交付会费，以便《条约》能够开始有效运作。
57. 管理机构不妨认为在会议开始时建立一个小型预算工作组可能有助于准备预算草案，供全体会议审议。

³³ 同时参见文件 IT/GB-1/06/8，“可能建立常设顾问委员会”。

附录 1

管理机构预算资金来源、用途和可能的结构³⁴

对应的财务规则 草案条款 ³⁵		可能的信托基金结构
核心行政预算		
第 V(a)条	粮农组织正常工作计划和预算中为《条约》核心行政预算的供资额	
第 V(b)条	缔约方为了管理和实施《条约》的自愿捐款 ³⁶	普通信托基金 (包括工作资本储备金)
第 V(g)条	自愿捐款尚未承诺的余额转结	
第 V(h)条	在信托基金中投资所获利益 (同时参见第 V.8 条)	
特别基金		
第 V(c)条	为了达成一致的目的, 缔约方额外自愿捐款 ³⁷ 。	特别信托基金或单个信托基金
第 V(d)条	为了达成一致的目的, 非缔约方、非政府组织、国际政府间组织或其它实体的自愿捐款 ²⁸ 。	
第 V(e)条	缔约方为支持发展中国家参与的自愿捐款 ²⁸ 。	支持发展中国家参与的信托基金
第 V(f)条	非缔约方、非政府组织、国际政府间组织或其它实体支持发展中国家参与的自愿捐款 ²⁸ 。	

³⁴ 参见文件 *管理机构注释财务规则草案表 1*, 文件 IT/GB-1/06/4 Add. 1。

³⁵ 参照的规则指的是文件 IT/GB-1/06/4 Add.1 附录 1 “*反映审议财务规则草案时提出的意见和建议汇总文本*”。

³⁶ 第 V.1(b)条有两种草案文本; 第一种选择指的是“基于指示性会费分摊比额”的自愿捐款; 第二中选择未预见会费分摊比额。

³⁷ 草拟的第 V.1(c)和 V.1(d)条同时也提及了支持发展中国家的参与。为了说明本表, 分开处理了支持发展中国的参与。

附录 2

粮食和农业植物遗传资源委员国际条约核心行政预算列表			
	2006	2007	2006/2007
A. 秘书处			
秘书长(D1 级)	106,500	215,000	321,500
P5 级	96,000	195,000	291,000
P5 级	96,000	195,000	291,000
P4 级	87,000	175,000	262,000
P3 级	77,000	156,000	233,000
G5 级	40,500	81,000	121,500
G4 级	35,000	70,000	105,000
G3 级	30,500	61,000	91,500
聘用顾问(每年 12 个人月@13,000 美元/月)	78,000	160,000	238,000
小计	646,500	1,308,000	1,954,500
B. 会议			
管理机构 (5 天)		715,000	715,000
技术咨询委员会 (5 天)	180,000	180,000	360,000
小计	180,000	895,000	1,075,000
C. 其它费用			
差旅费	50,000	100,000	150,000
出版物	25,000	50,000	75,000
设备的资本成本	35000		35000
消耗品	3000	6000	9000
通讯	30000	50000	80000
小计	143,000	206,000	349,000
D. 一般运作费用 (A+B+C 总和的 8%)	77,560	192,720	270,280
E. 运作预算 (A+B+C+D)	1,047,060	2,601,720	3,648,780
F. 项目服务费 (E 部分的 6%减去粮农组织的供资, 见以下“出资及预算”)	40,344	111,143	151,487
G. 预算总额 (E+F)	1,087,404	2,712,863	3,800,267
H. 工作资本储备金			570,040
I. 预算及工作资本储备金 (G+H)			4,370,307

预算供资			
粮农组织供资(PE 2AP03)	374,667	749,333	1,124,000
缔约方供资额			3,246,307

附录3

根据粮农组织的会费分摊比额得出的国际条约可能的预算会费分摊比额，带有根据4,370,307美元假定预算得出的各缔约方的示意性会费

粮农组织成员国，其中《国际条约》缔约方 ³⁸ 以黑体表示	粮农组织的会费分摊比额		经对《国际条约》缔约方进行调整后，粮农组织的会费分摊比额	基于4,370,307美元预算，缔约方可能的会费
	所有国家	《国际条约》缔约方		
阿富汗	0.002			
阿尔巴尼亚	0.005			
阿尔及利亚	0.078	0.078	0.171	5,538
安哥拉	0.001	0.001	0.002	71
安提瓜和巴布达	0.003			
阿根廷	0.975			
亚美尼亚	0.002			
澳大利亚	1.624	1.624	3.552	115,298
奥地利	0.876	0.876	1.916	62,193
阿塞拜疆	0.005			
巴哈马	0.013			
巴林	0.031			
孟加拉国	0.01	0.01	0.022	710
巴巴多斯	0.01			
白俄罗斯	0.018			
比利时	1.09			
伯利兹	0.001			
贝宁	0.002	0.002	0.004	142
不丹	0.001	0.001	0.002	71
玻利维亚	0.009			
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.003			
博茨瓦纳	0.012			
巴西	1.554			
保加利亚	0.017	0.017	0.037	1,207
布基纳索	0.002			
布隆迪	0.001			
柬埔寨	0.002	0.002	0.004	142
喀麦隆	0.008	0.008	0.017	568
加拿大	2.869	2.869	6.274	203,688
佛得角	0.001			

³⁸ 也就是那些在管理机构第一届会议前至少 90 天交存批准、接受、通过和加入书的国家。在缔约方决定采用指示性会费比额，在财务规则中，应为那些在一个预算周期内成为缔约方的国家规定其在该预算周期内的义务的条款。然而，目前的财务规则草案中没有这样的条款，只是文件 CGRFA/IC/OWG-1/05/4，*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案*（在议事规则、管理机构财务规则、履约，以及筹资战略开放式工作小组中考虑（2005 年 12 月 14-17 日，罗马）），建议了以下条款：

“任何新加入的缔约方应对其成员资格生效的财政周期内的行政预算捐款，此类捐款从获得成员资格所在的季度起算。”

粮农组织成员国，其中《国际条约》缔约方 ³⁸ 以黑体表示	粮农组织的会费分摊比例		经对《国际条约》缔约方进行调整后，粮农组织的会费分摊比例	基于4,370.307美元预算，缔约方可能的会费
	所有国家	《国际条约》缔约方		
中非共和国	0.001	0.001	0.002	71
乍得	0.001	0.001	0.002	71
智利	0.228			
中国	2.094			
哥伦比亚	0.158			
科摩罗	0.001			
刚果	0.001	0.001	0.002	71
刚果民主共和国	0.003	0.003	0.007	213
库克群岛	0.001	0.001	0.002	71
哥斯达黎加	0.031			
科特迪瓦	0.01	0.01	0.022	710
克罗地亚	0.038			
古巴	0.044	0.044	0.096	3,124
塞浦路斯	0.04	0.04	0.087	2,840
捷克共和国	0.187	0.187	0.409	13,276
朝鲜人民民主共和国	0.01	0.01	0.022	710
丹麦	0.732	0.732	1.601	51,969
吉布提	0.001			
多米尼加	0.001			
多米尼加共和国	0.036			
厄瓜多尔	0.019	0.019	0.042	1,349
埃及	0.122	0.122	0.267	8,662
萨尔瓦多	0.023	0.023	0.050	1,633
赤道几内亚	0.002			
厄立特里亚	0.001	0.001	0.002	71
爱沙尼亚	0.012	0.012	0.026	852
埃塞俄比亚	0.004	0.004	0.009	284
斐济	0.004			
芬兰	0.544	0.544	1.190	38,622
法国	6.151	6.151	13.452	436,698
加蓬	0.009			
冈比亚	0.001			
格鲁吉亚	0.003			
德国	8.835	8.835	19.322	627,253
加纳	0.004	0.004	0.009	284
希腊	0.541	0.541	1.183	38,409
格林纳达	0.001			
危地马拉	0.031	0.031	0.068	2,201
几内亚	0.003	0.003	0.007	213
几内亚比绍	0.001	0.001	0.002	71
圭亚那	0.001			
海地	0.003			
洪都拉斯	0.005	0.005	0.011	355

粮农组织成员国，其中《国际条约》缔约方 ³⁸ 以黑体表示	粮农组织的会费分摊比例		经对《国际条约》缔约方进行调整后，粮农组织的会费分摊比例	基于4,370.307美元预算，缔约方可能的会费
	所有国家	《国际条约》缔约方		
匈牙利	0.129	0.129	0.282	9,159
冰岛	0.035			
印度	0.43	0.43	0.940	30,528
印度尼西亚	0.145	0.145	0.317	10,294
伊朗伊斯兰共和国	0.16			
伊拉克	0.016			
爱尔兰	0.357	0.357	0.781	25,346
以色列	0.476			
意大利	4.983	4.983	10.898	353,775
牙买加	0.008	0.008	0.017	568
日本	19.858			
约旦	0.011	0.011	0.024	781
哈萨克斯坦	0.026			
肯尼亚	0.009	0.009	0.020	639
基里巴斯	0.001	0.001	0.002	71
大韩民国	1.832			
科威特	0.165	0.165	0.361	11,714
吉尔吉斯斯坦	0.001			
老挝	0.001	0.001	0.002	71
拉脱维亚	0.015	0.015	0.033	1,065
黎巴嫩	0.025	0.025	0.055	1,775
莱索托	0.001	0.001	0.002	71
利比里亚	0.001	0.001	0.002	71
利比亚	0.135	0.135	0.295	9,585
立陶宛	0.025	0.025	0.055	1,775
卢森堡	0.079	0.079	0.173	5,609
马达加斯加	0.003	0.003	0.007	213
马拉维	0.001	0.001	0.002	71
马来西亚	0.207	0.207	0.453	14,696
马尔代夫	0.001	0.001	0.002	71
马里	0.002	0.002	0.004	142
马耳他	0.014			
马绍尔群岛	0.001			
毛里塔尼亚	0.001	0.001	0.002	71
毛里求斯	0.011	0.011	0.024	781
墨西哥	1.921			
密克罗尼西亚	0.001			
摩尔多瓦	0.001			
摩纳哥	0.003			
蒙古	0.001			
摩洛哥	0.048			
莫桑比克	0.001			
缅甸	0.01	0.01	0.022	710
纳米比亚	0.006	0.006	0.013	426

粮农组织成员国，其中《国际条约》缔约方 ³⁸ 以黑体表示	粮农组织的会费分摊比例		经对《国际条约》缔约方进行调整后，粮农组织的会费分摊比例	基于4,370.307美元预算，缔约方可能的会费
	所有国家	《国际条约》缔约方		
瑙鲁	0.001			
尼泊尔	0.004			
荷兰	1.724	1.724	3.770	122,398
新西兰	0.226			
尼加拉瓜	0.001	0.001	0.002	71
尼日尔	0.001	0.001	0.002	71
尼日利亚	0.043			
纽埃	0.001			
挪威	0.693	0.693	1.516	49,200
阿曼	0.071	0.071	0.155	5,041
巴基斯坦	0.056	0.056	0.122	3,976
帕劳	0.001			
巴拿马	0.019	0.019	0.042	1,349
巴布亚新几内亚	0.003			
巴拉圭	0.012	0.012	0.026	852
秘鲁	0.094	0.094	0.206	6,674
菲律宾	0.097			
波兰	0.47	0.47	1.028	33,368
葡萄牙	0.479	0.479	1.048	34,007
卡塔尔	0.065			
罗马尼亚	0.061	0.061	0.133	4,331
卢旺达	0.001			
圣基茨和尼维斯	0.001			
圣卢西亚	0.002	0.002	0.004	142
圣文森特和格林纳丁斯	0.001			
萨摩亚群岛	0.001	0.001	0.002	71
圣马力诺	0.003			
圣多美和普林西比	0.001			
沙特阿拉伯	0.727	0.727	1.590	51,614
塞内加尔	0.005			
塞尔维亚和黑山	0.019			
塞舌耳	0.002			
塞拉利昂	0.001	0.001	0.002	71
斯洛伐克	0.052			
斯洛文尼亚	0.084	0.084	0.184	5,964
所罗门群岛	0.001			
索马里	0.001			
南非	0.298			
西班牙	2.571	2.571	5.623	182,532
斯里兰卡	0.017			
苏丹	0.008	0.008	0.017	568
苏里南	0.001			
斯威士兰	0.002			
瑞典	1.018	1.018	2.226	72,274

粮农组织成员国，其中《国际条约》缔约方 ³⁸ 以黑体表示	粮农组织的会费分摊比例		经对《国际条约》缔约方进行调整后，粮农组织的会费分摊比例	基于4,370.307美元预算，缔约方可能的会费
	所有国家	《国际条约》缔约方		
瑞士	1.221	1.221	2.670	86,687
叙利亚	0.039	0.039	0.085	2,769
塔吉克斯坦	0.001			
坦桑尼亚	0.006	0.006	0.013	426
泰国	0.213			
前南斯拉夫马其顿共和国	0.006			
东帝汶	0.001			
多哥	0.001			
汤加	0.001			
特立尼达和多巴哥	0.023	0.023	0.050	1,633
突尼斯	0.033	0.033	0.072	2,343
土耳其	0.38			
土库曼斯坦	0.005			
图瓦卢	0.001			
乌干达	0.006	0.006	0.013	426
乌克兰	0.04			
阿拉伯联合酋长王国	0.24	0.24	0.525	17,039
英国	6.25	6.25	13.669	443,727
美国	22			
乌拉圭	0.049	0.049	0.107	3,479
乌兹别克斯坦	0.014			
瓦努阿图	0.001			
委内瑞拉	0.174	0.174	0.381	12,353
越南	0.021			
也门	0.006	0.006	0.013	426
赞比亚	0.002	0.002	0.004	142
津巴布韦	0.007	0.007	0.015	497
粮农组织正常计划中储存的金额				1,124,000
	100.000	45.725	100.000	4,370,307

粮食和农业植物遗传资源国际条约

最初几年管理机构需要作出决定和审议的问题

《条约》确定了管理机构在其工作的最初几年里必须或应该作出一系列决定及必须或应该审议的问题。概述如下：

确管理机构运作的必要决定

1. 通过议事规则³⁹；
2. 通过财务规则⁴⁰；
3. 通过预算⁴¹；
4. 必要时考虑和建立附属机构，并确定其各自任务和构成⁴²；
5. 为接受和使用向其提供的财政资源建立适当机制⁴³；
6. 批准管理机构秘书长的任命⁴⁴；

第一届会议需要作出的决定

7. 按商业惯例⁴⁵确定付款（分享商业化所带来的货币利益）的水平、形式和方法；
8. 通过供资战略⁴⁶；
9. 根据供资战略，审议具体援助项目的相关政策和标准⁴⁷；

³⁹ 第 19.7 条。

⁴⁰ 第 19.7 条。

⁴¹ 第 19.3d 条。

⁴² 第 19.3e 条。

⁴³ 第 19.3f 条。

⁴⁴ 第 20.1 条。

⁴⁵ 第 13.2dii 条。

⁴⁶ 第 19.3c 条。

⁴⁷ 第 13.4 条。

10. 审议和批准促进遵守条约条款和解决违约问题的有效合作程序和运作机制⁴⁸；

第二届会议需要作出的决定

11. 依照国际农业研究中心与粮农组织的协议审查和修改目前正在使用的材料转让协定，供国际农业研究中心在提供其持有的在条约附件 I 所列之外以及在《条约》生效之前收集的粮食和农业植物遗传资源时使用⁴⁹；

《条约》生效两年内应解决的问题

12. 评估将自然人和法人持有的粮食和农业植物遗传资源纳入多边系统中缔约方管辖范围的进展情况⁵⁰；

《条约》生效五年内应解决的问题

13. 评估 13.2dii 条规定的强制性付费（分享商业化带来的货币利益）是否也适用于将商业化产品无限制地提供给另一方用于进一步研究与育种的情况⁵¹；

无时间限制的应作出决定和解决的问题⁵²

14. 考虑获取原生境条件下粮食和农业植物遗传资源的标准⁵³；
15. 通过标准材料转让协定⁵⁴；
16. 不定期地检查 13.2dii 条规定的付费水平[分享商业化带来的货币利益]⁵⁵；
17. 考虑一个通过食品加工行业捐款实现自愿利益分享战略的模式⁵⁶；

⁴⁸第 21 条。

⁴⁹第 15.1b 和 19.3n 条。

⁵⁰第 11.4 条。

⁵¹第 13.2dii 条。

⁵²根据相关条款的顺序排列。

⁵³第 12.3h 条。

⁵⁴第 12.4 条。

⁵⁵第 13.2dii 条。

⁵⁶第 13.6 和 19.3j 条。

18. 为各国际农业研究中心向管理机构定期通报签订材料转让协定的情况作出安排⁵⁷;
19. 力求与国际农业研究中心以外的有关国际机构为实现 15 条的目标签订协议⁵⁸;
20. 在定期评估世界粮食和农业植物遗传资源状况方面, 与粮食和农业遗传资源委员会合作, 以便更新 *全球行动计划*⁵⁹;
21. 确定供资战略的目标⁶⁰;
22. 考虑一个促进向筹资战略自愿捐款的战略的模式⁶¹;
23. 通过实施条约的计划和方案⁶²;
24. 建立并保持与其它相关国际组织和条约机构的合作⁶³;
25. 根据第 15 条批准与国际农业研究中心和其它国际机构的协定条款⁶⁴。

⁵⁷ 第 15.1ai 条。

⁵⁸ 第 15.5 条。

⁵⁹ 第 17.3 条。

⁶⁰ 第 18.3 条。

⁶¹ 第 18.4f 和 19.3j 条。

⁶² 第 19.3b 条。

⁶³ 第 19.3g 条。

⁶⁴ 第 19.3n 条。

附录 5

I. 管理机构第二届会议可审议的问题 (2007 年)***管理机构第一届会议可能未解决的问题***

可能的问题包括：

1. 通过促进履约和解决违约问题的程序及机制。
2. 秘书长的任命。
3. 《条约》第 6 条的实施。
4. 管理机构与全球作物多样性信托基金之间的关系。
5. 管理机构与粮食和农业遗传资源委员会之间的关系。

《条约》要求作出决定的问题

6. 审查和修改国际农业研究中心使用的提供《条约》附件 I 所列清单之外在《条约》生效之前收集的粮食和农业植物遗传资源材料转让协定⁶⁵。

必须作出决定的其它问题

7. 通过 2008/2009 两年度的工作计划和预算。

供审议和需要提交报告的其它问题

8. 为国际农业研究磋商小组各国际农业研究中心向管理机构定期通报签订材料转让协定的情况作出安排⁶⁶。
9. 常设技术咨询委员会（如果管理机构第一届会议设立该委员会）任何会议的报告以及对未来工作的考虑。
10. 关于与其它国际组织合作情况的报告。

II. 管理机构第三届会议可审议的问题(2009 年)

1. 管理机构第二届会议遗留的事项。

⁶⁵ 第 15.1b 条和第 19.3n 条。

⁶⁶ 第 15.1a(i) 条。

2. 通过 2010/2011 年的工作计划和预算。
3. 审查供资战略的运作情况。
4. 审查标准材料转让协定的运作情况。
5. 审查履约事项。
6. 常设技术咨询委员会（如果管理机构第一届会议设立该委员会）任何会议的报告以及对未来工作的考虑。
7. 审查《条约》第 5、7、8、9、12 和 13 条的实施情况。
8. 审查《条约》附件 I。
9. 关于《条约》支持成分的报告。
10. 关于与全球作物多样性信托基金合作的报告。
11. 关于与粮食和农业遗传资源委员会合作的报告。
12. 关于与其它国际组织合作情况的报告。